

Anonimizuota versija

Vertimas

C-123/20 – 1

Byla C-123/20

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2020 m. kovo 4 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Bundesgerichtshof (Vokietija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. sausio 30 d.

Ieškovė ir kasatorė:

Ferrari SpA

Atsakovai ir kitos kasacinio proceso šalys:

Mansory Design & Holding GmbH

WH

BUNDESGERICHTSHOF (Aukščiausias Federalinis Teismas)

NUTARTIS

<...>

paskelbta:

2020 m. sausio 30 d.

<...>

byloje

Ferrari S.p.A., <...> Modena, Italija,

LT

ieškovė ir kasatorė,

<...>

prieš

1. *Mansory Design & Holding GmbH*, <...> Brandas,
2. WH, <...> Brandas,

atsakovus ir kitas kasacinio proceso šalis,

<...> (**orig. p. 2**)

Bundesgerichtshof I civilinių bylų kolegija 2019 m. lapkričio 14 d. posėdyje <...>

nutarė:

- I. Sustabdyti bylos nagrinėjimą.
- II. Europos Sąjungos Teisingumo Teismui pateikti šiuos prejudicinius klausimus, kuriais prašoma išaiškinti 2001 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 6/2002 dėl Bendrijos dizaino (OL L 3, 2002 1 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 142) 11 straipsnio 1 dalį ir 2 dalies pirmą sakinį, taip pat 4 straipsnio 2 dalies b punktą, 6 straipsnio 1 dalies a punktą:

1. Ar atskleidus gaminio bendrą nuotrauką pagal Reglamento (EB) Nr. 6/2002 11 straipsnio 1 dalį ir 2 dalies pirmą sakinį galima daryti prielaidą, kad buvo sukurtas neregistruotasis atskirų gaminio dalių Bendrijos dizainas?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas:

Kokią teisinę kriterijų reikia taikyti atliekant individualių savybių tikrinimą pagal Reglamento (EB) Nr. 6/2002 4 straipsnio 2 dalies b punktą, 6 straipsnio 1 dalį, kai nustatomas sudedamosios dalies, kuri (pvz., kaip transporto priemonės kėbulo dalis) įtraukiama į sudėtinį gaminį, bendras išpūdis? Ar galima pirmiausia atkreipti dėmesį į tai, ar sudedamosios dalies vaizdas, matomas informuoto vartotojo, visiškai neišnyks sudėtinio gaminio vaizde, o pasižymės tam tikra savarankiška ir vientisa forma, kuri leistų nustatyti (**orig. p. 3**) nuo bendros formos nepriklausantį bendrą estetinį išpūdį?

Motyvai

- 1 A. Italijoje įsisteigusi ieškovė gamina lenktyninius ir sportinius automobilius. Jos dabartinis garsiausias modelis yra *Ferrari FXX K*, kurio pagaminta labai mažai ir kuris skirtas tik važiavimui lenktynių trasose; jis negali dalyvauti viešajame

2

Anonimizuota versija

eisme. *Ferrari FXX K* pirmą kartą pristatytas visuomenei 2014 m. gruodžio 4 d. ieškovės pranešimu spaudai, kuriame pateiktos šios automobilio nuotraukos. Jose transporto priemonė matyti iš šono ir iš priekio.



- 2 Per kelias dienas buvo parduota visa ribota automobilių serija, kurioje vienas automobilis kainavo 2,2 mln. EUR. Siūlomi du šių automobilių modelių variantai, kurie vizualiai vienas nuo kito skiriasi tik tuo, kad viename variante priekinėje apatinėje dalyje ant variklio dangčio esančios „V“ smaigalys nulakuotas transporto priemonės spalva, o likusi „V“ dalis yra nulakuota juoda spalva, kaip matyti iš šių nuotraukų: **(orig. p. 4)**

DARBINIS VERIMAS



- 3 Kitame variante, kaip toliau parodyta, „V“ smaigalys taip pat visas nulakuotas juoda spalva:



(orig. p. 5)



- 4 1 atsakovė, kurios vadovas yra 2 atsakovas, gamina sudedamąsias dalis ieškovės transporto priemonėms. Nuo 2016 m. ji parduoda sudedamąsias dalis, sudarančias automobilio puošybos rinkinius („Body kits“), skirtus *Ferrari 488 GTB*, kurių pavadinimas yra „4XX“. Su automobilio puošybos rinkiniais galima pakeisti nuo 2015 m. už 172 607 EUR (naujo automobilio kaina) parduodamą viešajam eismui skirtą modelį *Ferrari 488 GTB*, kurio gamyba nėra ribojama. Galima pasirinkti šiuos rinkinius ar sudedamąsias dalis, kurie siūlomi ir parduodami atskirai: „Front kit“, „Rear kit“, „Side set“, „Roof cover“ ir „Rear wing“. 1 atsakovė parduoda dviejų skirtingų versijų „Front kit“ rinkinį: vieną su vientisa tamsios spalvos „V“ ant variklio gaubto, o kitą tik su iš dalies nudažyta „V“. Jei automobilis visiškai pertvarkomas (šis pertvarkymas kainuoja apie 143 000 EUR), pakeičiama didžioji dalis kėbulo apdailos. 2016 m. kovo mėn. Ženevos automobilių parodoje 1 atsakovė pristatė tokio pertvarkymo pavyzdį, kuris matyti šioje nuotraukoje, pavadintą „Mansory Siracusa 4XX“. (orig. p. 6)



- 5 Ieškovė mano, kad siūlydami sudedamąsias dalis atsakovai pažeidė jos turimą teisę į neregistruotąjį Bendrijos dizainą. Šis dizainas taikomas transporto priemonės daliai, kurią sudaro priekinės dalies apačioje išlenktas *Ferrari FXX K* variklio gaubto „V“ formos elementas, šio elemento viduryje iškilusi, išilgai išdėstyta plaukmens formos dalis („Strake“), į buferį integruotas dviejų sluoksnių priekinis aptakas ir viduryje esanti vertikali jungtis, jungianti priekinį aptaką su variklio gaubtu (1 ginčijamas dizainas). Ši zona suprantama kaip vientisas elementas, kuris lemia individualias *Ferrari FXX K* išvaizdos ypatybes ir kartuasocijuojasi su lėktuvu ar „Formulė 1“ automobiliu. 1 ginčijamas dizainas buvo sukurtas tuomet, kai buvo paskelbtas 2014 m. gruodžio 2 d. pranešimas spaudai.
- 6 Be to, ieškovė mano, kad subsidiariai ji turi teisę į – 2014 m. gruodžio 2 d. paskelbus pranešimą spaudai, bet ne vėliau kaip 2015 m. balandžio 3 d. paskelbus filmą, pavadintą „Ferrari FXX K – The Making Of“ – sukurtą neregistruotąjį dviejų sluoksnių priekinį aptako dizainą (2 ginčijamas dizainas), kuri taip pat buvo pažeista.
- 7 Grįsdama ieškinį ieškovė taip pat subsidiariai nurodo neregistruotąjį dizainą (3 ginčijamas dizainas), susijusį su dar viena 2014 m. gruodžio 2 d. pranešime spaudai publikuota, toliau pateikta transporto priemonės nuotrauka iš šono ir šiek tiek iš priekio; šis dizainas taikomas nuotraukoje matomai *Ferrari FXX K* išvaizdai. (orig. p. 7)



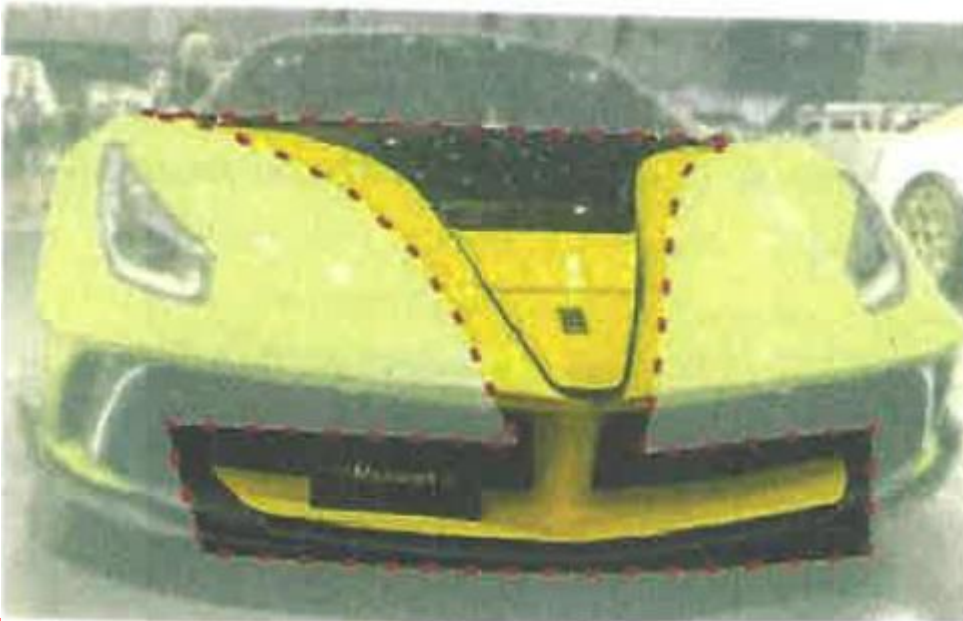
- 8 Ketvirta, ieškovė reiškia reikalavimus pagal konkurencijos teisę, susijusius su apsauga nuo kopijavimo. Trys būdingi priekinės dalies požymiai konkurencijos požiūriu laikytini *Ferrari FXX K* individualiomis savybėmis.
- 9 Pirmosios instancijos teisme ieškovė reikalavo visoje ES nutraukti sudedamųjų dalių gamybą, siūlymą, pateikimą į rinką, importą ir eksportą, naudojimą arba disponavimą jomis, taip pat pateikė papildomus reikalavimus (finansinė atskaitomybė, grąžinimas, sunaikinimas, žalos atlyginimo nustatymas). *Landgericht* (apygardos teismas) šį ieškinį atmetė.
- 10 Apeliacinėje instancijoje ieškovė, atsižvelgdama į tai, kad 2017 m. gruodžio 3 d. baigėsi reikalaujamos išimtinės teisės į dizainą galiojimas, atsiėmė dalį reikalavimų pagrindinėje byloje, t. y., pirma, kalbant apie prašymą nutraukti veiksmus, kiek jis buvo pagrįstas teisėmis į dizainą, ir, antra, kalbant apie papildomus reikalavimus dėl grąžinimo ir sunaikinimo. Atsakovai pritarė tam, kad dalis reikalavimų bus atsiimta.
- 11 Apeliacinėje instancijoje ieškovė prašė (jei tai reikšminga teikiant prejudicinius klausimus Europos Sąjungos Teisingumo Teismui) pakeisti pirmosios instancijos teismo sprendimą:

konstatuoti, kad atsakovai, kaip solidarieji bendraskoliai, yra įpareigoti atlyginti jai visus nuostolius, atsiradusius ir atsirasiančius todėl, kad atsakovė iki 2017 m. gruodžio 3 d.

Europos Sąjungos teritorijoje gamino, siūlė, pateikė į rinką, importavo, eksportavo, naudojo „Front kits“, t. y. automobilių sudedamąsias dalis, arba disponavo jomis minėtais tikslais, kurios (neatsižvelgiant į jų spalvą) pavaizduotos raudonomis punktyrinėmis linijomis vidurinėje dalyje toliau pateiktose nuotraukose: **(orig. p. 8)**



ir (arba)



su šiais dizaino elementais:

- 1 „V“ formos elementas, kuris suformuotas variklio gaubto viduryje per visą gaubto ilgį ir kuris vizualiai pailgina kabiną į priekį, todėl automobilis primena plėšriojo paukščio galvą: „V“ formos elementas panašus į lenktą snapą ir bent viršutinė jo dalis yra tamsios spalvos;
- 2 šio elemento viduryje iškilęs, išilgai variklio gaubto suformuotas plaukmens formos elementas;
- 3 dviejų sluoksnių priekinis aptakas,

8

Anonimizuota versija

- 3.1 kurio viršutinis sluoksnis nulakuotas pagrindine kėbulo spalva, užima maždaug pusę transporto priemonės pločio ir su variklio gaubtu sujungtas centre sumontuota vertikalia jungtimi,
- 3.2 kurio apatinis sluoksnis nulakuotas skirtinga spalva ir yra platesnis už viršutinį sluoksnį,
- 3.3 tarp viršutinio ir apatinio sluoksnio yra horizontali įpjova,
- 3.4 viršutinis sluoksnis yra integruotas į apatinį sluoksnį ir abu sluoksniai sudaro vientisą paviršių;

tuo atveju, jei šie reikalavimai nebūtų patenkinti,

Europos Sąjungos teritorijoje bendrai naudojo „Front kits“, „Rear wings“, „Side sets“ ir „Roof cover“ rinkinius kaip sudedamąsias dalis sportiniams automobiliams kartu su dviženkliais skaičiumi ant sportinio automobilio durelių, kurios (neatsižvelgiant į (orig. p. 9) spalvą) yra tokio dizaino, kad automobilis po pertvarkymo atrodo kaip parodyta toliau:



su šiais dizaino elementais:

nuo 1 iki 3.4 (kaip pagrindiniame reikalavime)

- 4 bazinė sportinio automobilio forma su plokščiu priekiu ir aukščiau iškelta galine dalimi, kurios silueto viršutinė dalis primena šiek tiek išlenktą lanką, nubrėžtą beveik nenutrūkstama linija per visą transporto priemonės ilgį;
- 5 tamsesnės spalvos kabina su lęšio formos šoniniu langu;
- 6 priekiniai žibintai išdėstyti šonuose viršutinėje automobilio priekio dalyje ir vizualiai pailginti iki sparno;

- 7 didelė oro įleidimo anga galinėje dalyje už durelių;
 - 8 didelis nulakuotas skaičius ant durelių, parašytas kursyvu, šriftu be serifų;
 - 9 žemyn išlenkta juosta ant transporto priemonės šono, kuri prasideda už priekinio rato, nuo tos vietos brėžiama į apačią 45° kampu ir plonėdama driekiasi iki galinio rato viršutinio trečdaly;
 - 10 kiekviename viršutiniame galinės dalies kampe yra peleko formos laikiklis su trumpu, tarsi nukirstu, aptaku, kyšančiu į šoną nuo laikiklio.
- 12 Ieškovės apeliacinis skundas buvo atmestas <...>. Kolegija leido teikti kasacinį skundą, todėl ieškovė toliau siekia įgyvendinti savo reikalavimus. Atsakovai prašo kasacinį skundą atmesti.
- 13 B. Ar kasacinis skundas bus patenkintas, kalbant apie neregistruotojo Bendrijos dizaino teisių pažeidimu pagrįstus reikalavimus, priklauso nuo Reglamento (EB) Nr. 6/2002 dėl Bendrijos dizaino 11 straipsnio 1 dalies ir 2 dalies pirmo sakinio bei 4 straipsnio 2 dalies ir 6 straipsnio 1 dalies išaiškinimo. (**orig. p. 10**) Todėl prieš priimant sprendimą dėl kasacinio skundo reikia sustabdyti bylos nagrinėjimą ir, remiantis SESV 267 straipsnio pirmos pastraipos b punktu ir to paties straipsnio trečia pastraipa, kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą dėl prejudicinio sprendimo.
- 14 I. Apeliacinis teismas nusprendė, kad pateikti reikalavimai dėl dizaino yra nepagrįsti ir šiuo klausimu nurodė:
- 15 1 ginčijamas dizainas nebuvo sukurtas, nes ieškovė nepateikė minimalius reikalavimus atitinkančių nuoseklių argumentų dėl tam tikro formos savarankiškumo ir vieningumo. Ji nurodo tik savavališkai nustatytą dalinę zoną. Net jei būtų daroma prielaida, kad priekinė dalis laikytina „veidu“, jam vis tiek būtų priskiriamos ieškovės neįtrauktos sudedamosios dalys – „akys“ (žibintai) ir „žandikauliai“ (šoniniai aptako galai). 2 ginčijamas dizainas taip pat nebuvo sukurtas, nes jo forma nėra vientisa. 3 ginčijamas dizainas gali būti laikomas sukurtu, tačiau jis nepasižymi pakankamai plačia apsaugos taikymo sritimi, kad būtų galima kalbėti apie pažeidimą. *Ferrari FXX K* dizainerio laisvė, atsižvelgiant į panašaus dizaino gausą, buvo tokia ribota, kad galima daryti prielaidą, jog buvo taikyta vidutinės apimties apsauga. Remiantis šiomis išvadomis, nesusidaro pakankamai sutampantis bendras įspūdis.
- 16 II. Kasacinio skundo sėkminga baigtis, kalbant apie neregistruotojo Bendrijos dizaino teisių pažeidimu pagrįstus reikalavimus, priklauso nuo Reglamento (EB) Nr. 6/2002 11 straipsnio ir 4 straipsnio 2 dalies bei 6 straipsnio 1 dalies išaiškinimo nagrinėjant klausimą, ar ir kokiomis sąlygomis sudėtinio gaminio sudedamosios dalys gali turėti neregistruotąjį dizainą.

- 17 1. Ieškovės nurodytos transporto priemonės *Ferrari FXX K* (1 ir 2 ginčijami dizainai) dalys laikytinos sudėtinio gaminio sudedamosiomis dalimis, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 6/2002 4 straipsnio 2 dalyje. **(orig. p. 11)**
- 18 a) Pagal Reglamento (EB) Nr. 6/2002 3 straipsnio b punktą gaminys – tai pramoniniu būdu arba rankomis pagamintas daiktas, taip pat, *inter alia*, sudėtiniam gaminiui sukonstruoti skirtos surenkamosios dalys, pakuotė, apipavidalinimas, grafiniai simboliai ir spaustuvės šriftai, išskyrus kompiuterių programas. Pagal Reglamento (EB) Nr. 6/2002 3 straipsnio c punktą sudėtinis gaminys – tai gaminys, susidedantis iš daugelio sudedamųjų dalių, kurias galima pakeisti tą gaminį išardant ir vėl surenkant. Kadangi sudedamosios dalies sąvoka nėra apibrėžta Reglamente dėl Bendrijos dizaino, ją reikia suprasti taip, kaip ji įprastai suprantama bendrinėje kalboje (2017 m. gruodžio 20 d. Teisingumo Teismo sprendimo [*Acacia ir D'Amato*, C-397/16 ir C-435/16, EU:C:2017:992, 64 punktas]). Reglamente Nr. 6/2002 sąvoka „sudėtinio gaminio sudedamosios dalys“ nurodomos įvairios sudedamosios dalys, kurios sukurtos tam, kad iš jų pramoniniu būdu arba rankomis būtų surinktas sudėtinis gaminys, kurias galima pakeisti tą gaminį išardant ir vėl surenkant ir kurių nebūtų galima įprastai naudoti, jei nebūtų sudėtinio gaminio (žr. 2017 m. gruodžio 20 d. Teisingumo Teismo sprendimo [*Acacia ir D'Amato*, C-397/16 ir C-435/16, EU:C:2017:992, 65 punktą]).
- 19 b) Todėl ieškovės nurodoma transporto priemonės *Ferrari FXX K* dalinė zona (1 ginčijamas dizainas), kurią sudaro priekinės dalies apačioje išlenktas *Ferrari FXX K* variklio gaubto „V“ formos elementas, šio elemento viduryje iškilusi, išilgai išdėstyta plaukmens formos dalis („Strake“), į buferį integruotas dviejų sluoksnių priekinis aptakas ir viduryje esanti vertikali jungtis, jungianti priekinį aptaką su variklio gaubtu, laikytina sudėtinio gaminio sudedamąja dalimi. Šią dalinę zoną sudaro atskiros dalys, sukurtos tam, kad iš jų pramoniniu būdu būtų surinkta transporto priemonė, kurias galima pakeisti tą transporto priemonę išardant ir vėl surenkant ir be kurių nebūtų galima įprastai naudoti transporto priemonės. Ta pati išvada taikytina ieškovės nurodytoms 2 ginčijamo dizaino **(orig. p. 12)** dalims (*Ferrari FXX K* dviejų sluoksnių aptakas).
- 20 2. Šioje byloje reikia išsiaiškinti, ar ir kokiomis sąlygomis transporto priemonės kėbulo daliai, kaip sudėtinio gaminio sudedamajai daliai, gali būti taikoma neregistruotojo Bendrijos dizaino apsauga.
- 21 a) Pirmiausia reikia išsiaiškinti, ar paskelbus gaminio bendrą nuotrauką galima daryti prielaidą, kad buvo sukurtas atskirų transporto priemonės dalių neregistruotasis Bendrijos dizainas (1 prejudicinis klausimas).
- 22 aa) Pagal Reglamento Nr. 6/2002 11 straipsnio 1 dalį, šio reglamento 1 skirsnio reikalavimus atitinkantis dizainas saugomas kaip neregistruotasis Bendrijos dizainas trejus metus nuo tos datos, kai tas dizainas pirmą kartą tapo prieinamas Bendrijos visuomenei. Pagal Reglamento Nr. 6/2002 11 straipsnio 2 dalies pirmą sakinį, dizainas laikomas tapęs prieinamu Bendrijos visuomenei, jeigu buvo

paskelbtas, eksponuotas, naudotas versle arba kaip kitaip atskleistas, kad apie tai įprastu būdu būtų sužinoję Bendrijoje veikiantys atitinkamos srities specialistai. Pagal Reglamento Nr. 6/2002 3 straipsnio a punktą dizainas apibrėžiamas kaip viso gaminio ar jo dalies vaizdas, susidarantis dėl paties gaminio ir (arba) jo ornamentikos, specifinių linijų, kontūrų, spalvų, formos, tekstūros ir (arba) medžiagų savybių.

- 23 bb) Nagrinėdama registruotojo dizaino klausimą kolegija nusprendė, kad taikant Sąjungos teisėje pagal Reglamentą dėl Bendrijos dizaino ir pagal Direktyvą 98/71/EB suderintą dizaino teisę, teikiant paraišką įregistruoti gaminio dizainą nėra apsaugomos gaminio dalys ar elementai. Nei iš Reglamento dėl Bendrijos dizaino, nei iš Direktyvos 98/71/EB teksto negalima daryti išvados, kad registruotoju dizainu galima grįsti (**orig. p. 13**) apsaugą jo dalims ar elementams. Be to, nėra poreikio apsaugoti dizaino dalių ar elementų, nes, remiantis Reglamento Nr. 6/2002 3 straipsnio a punkto apibrėžtimi, galima įgyti net gaminio dalių ar elementų vaizdo (t. y. dizaino) apsaugą <...>. Teisinio tikrumo sumetimais reikalaujama, kad kaip registruotasis dizainas būtų apsaugomi tik tokie gaminio dalių vaizdai, dėl kurių yra paduota paraiška įregistruoti dizainą ir kurie yra registruoti kaip gaminio dalių vaizdai. Tik laikantis šios sąlygos suinteresuoti asmenys, atlikę dizaino paiešką, gali patikimai nustatyti, kam taikoma dizaino apsauga. Vis dėlto, jei kaip dizainą būtų galima apsaugoti ir registruotojo dizaino dalis, dažnai būtų neaišku, ar (ir kokia apimtimi) šiuo būdu apsaugomos registruotojo dizaino dalys. Ieškovas gali (ir ši galimybė pagrįsta) paaiškinti, ar pageidauja (viso) gaminio ar gaminio dalies vaizdo apsaugos <...>.
- 24 cc) Iš Reglamento Nr. 6/2002 3 straipsnio a punkto akivaizdu, kad net gaminio dalis gali turėti neregistruotą dizainą. Vis dėlto, jeigu viešai buvo atskleista ne gaminio dalies nuotrauka, o tik viso gaminio, kaip apibrėžta Reglamento Nr. 6/2002 11 straipsnio 1 dalyje, nuotrauka, tuomet keltinas panašus klausimas kaip registruotojo dizaino atveju – ar remiantis šia atskleista informacija galima pagrįsti prielaidą, kad vaizduojamo gaminio dalims įsigalioja neregistruotojo Bendrijos dizaino teisė. Kolegija linkusi manyti, kad atskleidus viso gaminio nuotrauką gali būti kalbama tik apie šio gaminio, bet ne apie jo dalių, neregistruotą Bendrijos dizainą. Šiuo požiūriu užtikrinamas teisinis tikrumas, nes juo paaiškinama, kad norint apsaugoti gaminio dalis (**orig. p. 14**) reikia atskirai atskleisti dizainą, pavyzdžiui, atskleidžiant atitinkamos dalies nuotrauką arba pažymint ją bendroje nuotraukoje <...>. Remiantis kitu požiūriu, atskleidžiant viso gaminio dizainą gali būti atskleistas ir jo sudedamųjų dalių dizainas, šiuo atskleidimu grindžiant jų apsaugą, jei specialistai gali aiškiai suprasti, kad juo grindžiama apsauga <...>. Vis dėlto tikrinant, ar apsaugą pagrindžiantis poveikis yra suprantamas (pvz., atsižvelgiant į tai, ar tas dalis galima panaudoti kitiems gaminiams <...>), gali kilti daug abejonių.
- 25 1 prejudicinio klausimo negalima tinkamai paaiškinti atsižvelgiant į 2017 m. rugsėjo 21 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimą byloje dėl registruotojo dizaino pripažinimo negaliojančiu ([*Easy Sanitary Solutions ir EUIPO / Group Nivelles*, C-361/15 P ir C-405/15 P, EU:C:2017:720]).

- 26 b) Jeigu atskleidus viso gaminio nuotrauką galima daryti prielaidą, kad taip apsaugomos gaminio dalys, tuomet dar reikia išsiaiškinti, kokiomis sąlygomis gali atsirasti neregistruotasis gaminio dalių Bendrijos dizainas (2 prejudicinis klausimas).
- 27 Reglamento Nr. 6/2002 4 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad dizainas pagal Bendrijos dizainą saugomas tik atsižvelgiant į tai, ar jis yra naujas ir ar turi individualių savybių. Pagal Reglamento Nr. 6/2002 4 straipsnio 2 dalį dizainas, pritaikytas ar panaudotas gaminiui, kuris yra sudėtinio gaminio sudedamoji dalis, yra laikomas nauju ir turinčiu individualių savybių tik tai jeigu ta sudedamoji dalis, įmontuota į sudėtinį gaminį, išlieka matoma jį įprastai naudojant ir tik tada, kai tos sudedamosios dalies matomos savybės atitinka naujumo ir individualių savybių reikalavimus (b punktas). Įprastas (**orig. p. 15**) naudojimas pagal Reglamento Nr. 6/2002 4 straipsnio 3 dalį reiškia su galutiniu naudotoju siejamą naudojimą, išskyrus techninę priežiūrą, apžiūrą ar taisymą. Pagal Reglamento Nr. 6/2002 6 straipsnio 1 dalies a punktą neregistruotasis dizainas laikomas turinčiu individualių savybių, jeigu jo bendras išpūdis informuotam vartotojui skiriasi nuo bendro išpūdžio, kurį tokiam vartotojui padaro bet koks kitas dizainas, kuris iki tos datos, kai dizainas, kurį siekiama apsaugoti, tapo pirmą kartą prieinamas visuomenei.
- 28 bb) Ieškovės nurodytos kėbulo dalys, kurioms ji reikalauja taikyti neregistruotąjį Bendrijos dizainą, yra matomos jas įprastai naudojant įmontuotas į ieškovės gaminamas transporto priemones, todėl Reglamento Nr. 6/2002 4 straipsnio 2 dalies a punkto sąlyga yra įvykdyta.
- 29 cc) Kalbant apie sudedamąją dalį, kuri (kaip šioje byloje aptariamoms transporto priemonės kėbulo dalys) įmontuojama į sudėtinį gaminį, keltinas klausimas, kokį teisinį kriterijų reikia taikyti nustatant bendrą išpūdį, kai tikrinamos individualios savybės pagal Reglamento Nr. 6/2002 4 straipsnio 2 dalies b punktą, 6 straipsnio 1 dalies a punktą.
- 30 Apie individualias savybes galima kalbėti tuomet, kai informuotas vartotojas, atsižvelgdamas į sudedamąją dalį, susidaro bendrą išpūdį, kuris skiriasi nuo kitos sudedamosios dalies bendro išpūdžio. Dizainas, pritaikytas ar panaudotas gaminiui, kuris yra sudėtinio gaminio sudedamoji dalis, yra laikomas turinčiu individualių savybių, jeigu ta sudedamoji dalis, įmontuota į sudėtinį gaminį, išlieka matoma jį įprastai naudojant (taip yra šiuo atveju) ir tik tada, kai tos sudedamosios dalies matomos savybės atitinka individualių savybių reikalavimus. Vadinasi, keliama sąlyga, kad bendras išpūdis, kurį šios matomos sudedamosios dalies savybės sukelia informuotam vartotojui, skirtusi nuo bendro išpūdžio, kurį šiam vartotojui sukelia kitos sudedamosios dalies matomos savybės. Remiantis kolegijos jurisprudencija, dizaino funkcija yra paveikti formų (ir spalvų) pojūtį ir taip sužadinti apžiūrint gaminį (**orig. p. 16**) sukeltą estetinį jausmą. Todėl bendro išpūdžio atitikimo negalima vertinti neatsižvelgiant į tai, koku būdu suvokiamas įprastai naudojamas gaminys <...>.

31 Dėl registruotojo dizaino pagal *GeschmMG aF* 1 straipsnio 1 dalį kolegija nusprendė, kad pateikto dizaino dalis gali būti savarankiškai apsaugota, jeigu tik ji atitinka naujumo ir individualių savybių reikalavimus bei pasižymi tam tikru formos savarankiškumu ir vientisumu, kuris apskritai leidžia nustatyti bendrą estetinį pavaldžios kombinacijos išpūdį, nepriklausantį nuo bendros formos <...>. Vis dėlto, taikant Sąjungos teisėje pagal Reglamentą dėl Bendrijos dizaino ir pagal Direktyvą 98/71/EB suderintą dizaino teisę, šie kriterijai nebegali būti taikomi registruotajam dizainui, nes pagal šias nuostatas dalims nėra taikoma apsauga, siejama su registruotojo dizaino apsauga <...>. **(orig. p. 17)**

32 Kolegijos nuomone, net kalbant apie sudėtinio gaminio sudedamosios dalies neregistruotąjį dizainą, sudedamoji dalis gali būti laikoma turinti individualių savybių tik tuo atveju, jei sudedamosios dalies vaizdas informuoto vartotojo požiūriu visiškai neišnyksta sudėtinio gaminio vaizde, bet pasižymi tam tikromis individualiomis savybėmis ir formos vientisumu, kuris leidžia nustatyti nuo bendros formos nepriklausantį bendrą estetinį išpūdį.

<...>